

Kit de fabrication de papier

A. MESSAGES DE SECURITE 1. Lisez attentivement les présentes instructions avant de commencer. 2. L'aide et la surveillance d'un adulte sont requises. 3. Ce kit est destiné à des enfants de plus de 8 ans. 4. Ce kit et le produit fini correspondant contiennent des composants de petite taille susceptibles de provoquer un étouffement en cas d'utilisation incorrecte. Maintenez hors de la portée des enfants de moins de 3 ans. 5. Ciseaux requis (non inclus). La supervision d'un adulte est requise. 6. La pâte à papier est sans danger et n'est pas considérée comme un allergène. Cependant, si vous avez tendance à avoir des réactions allergiques, il est recommandé de mettre des gants en plastique pour manipuler ce produit.

B. REMARQUES 1. Toujours travailler sur une surface dure et plane. Garder la zone de travail propre et rangée. Pour permettre un nettoyage rapide, recouvrez votre surface de travail de vieux papier journal avant de commencer. 2. Les fibres de papier pouvant engorger votre canalisation, NE jetez PAS la pulpe en excès dans l'évier. Egouttez l'eau de pulpe dans une passoire et jetez la pulpe avec les déchets, ou mieux encore, faites-la sécher et mettez-la dans le tri sélectif ! 3. Évitez d'utiliser uniquement des journaux pour fabriquer votre papier. Les produits chimiques et l'encre présents dans les journaux forment une eau usée mousseuse résultant en papier de mauvaise qualité. Cependant, vous pouvez utiliser de petits morceaux de papier journal pour créer des effets spéciaux. 4. Pour de meilleurs résultats, utilisez du papier de construction, du papier à photocopie de couleur et du papier d'emballage cadeau non couché. Le papier glassé peut être utilisé en petites quantités pour créer des effets spéciaux.

C. CONTENU DU KIT plateau ajouré en plastique (15 x 20 cm), grilles en plastique, 50 g de papier, peinture, brosse, fleur en soie, perle, enveloppes, laine, ruban, ruban adhésif double face et instructions détaillées. Matériel nécessaire mais non inclus dans ce kit : une bouteille en plastique (Une bouteille d'1,5 litres contiendra la moitié du papier fourni. Si vous utilisez une bouteille de taille différente, ajustez la quantité d'eau et de papier proportionnellement), des chiffons, une éponge, une pile de vieux journaux, une baignoire d'eau ou un moule en aluminium (min. 30 cm x 25 cm, avec suffisamment d'espace pour les mains pour pouvoir secouer le plateau ajouré en plastique de haut en bas), une grande cuillère ou un bâton à peinture pour mélanger.

D. INSTRUCTIONS Ce kit comprend du papier ordinaire pour vous aider à apprendre les différentes étapes de la fabrication du papier et du recyclage. Lorsque vous maîtriserez ces techniques, vous pourrez utiliser le kit pour recycler du papier usagé afin de créer des projets d'arts décoratifs écologiques. (Vous pouvez également commencer avec le papier usagé et réserver le papier ordinaire pour d'autres projets manuels.) 1. Remplissez les 2/3 d'une bouteille en plastique avec de l'eau chaude. Déchirez le papier fourni en petits morceaux de 2 cm sur 2 environ, puis introduisez ces morceaux de papier dans la bouteille en plastique. 2. Laissez le papier tremper pendant au moins une nuit. 3. Secouez la bouteille jusqu'à l'obtention d'une sorte de purée. Cette préparation s'appelle la pâte à papier. (Remarques : Ce processus requiert du temps et de la patience. Un certain temps est nécessaire pour que le contenu se transforme en purée. Demandez l'aide d'un adulte si nécessaire.) **Remarques pour les étapes 1 à 3 : Pour accélérer le processus, vous pouvez utiliser un mixeur pour transformer la mixture en pulpe. Mettez le papier déchiré en petits morceaux et de l'eau en abondance dans un mixeur. Utilisez la fonction "pulse" et mixez la pâte pendant une minute environ en arrêtant le mixeur toutes les quelques secondes. (Demandez la permission à un adulte avant d'utiliser le mixeur et demandez de l'aide si nécessaire.) Lorsque vous avez fini de mixer, passez à l'étape 4 et continuez le processus.** 4. Versez la pulpe dans une baignoire en plastique ou dans un moule en aluminium. (Note : La pulpe en excès peut être conservée pour être utilisée ultérieurement ! Conservez-la dans un récipient hermétique - pot en verre, récipient en plastique ou sac en plastique - au réfrigérateur jusqu'à 3 semaines.) 5. Ajoutez de l'eau et mélangez jusqu'à ce que la pâte prenne l'aspect du porridge et soit homogène. Ajoutez d'autre eau si vous souhaitez obtenir du papier plus fin et de meilleure qualité. 6. Placez l'une des grilles en plastique à l'intérieur du plateau ajouré. 7. Mélangez la pâte avant de glisser le plateau ajouré en plastique dans la baignoire à l'angle illustré sur le schéma. Positionnez le plateau ajouré en plastique bien horizontal sous la pulpe, celle-ci recouvrant la grille. 8. Soulevez le plateau à travers la pulpe en le maintenant horizontal. Laissez s'écouler dans la baignoire l'eau en excès à travers le plateau ajouré pendant environ deux minutes. 9. Ajoutez une autre grille en plastique au-dessus de la pâte à papier. 10. Appuyez sur la grille en plastique afin d'exprimer une partie de l'eau. 11. Préparez un bloc de séchage composé de plusieurs feuilles de papier journal recouvertes d'un chiffon. Tout en maintenant en place les grilles en plastique, renversez le plateau ajouré en plastique et placez-le sur le bloc de séchage. Soulevez le plateau ajouré comme illustré. 12. Épongez délicatement la grille supérieure afin d'éliminer l'eau en excès de votre feuille de pulpe. 13. Retirez avec précaution la grille en plastique supérieure. 14. À l'aide de vos deux mains, prenez délicatement la grille en plastique restante sur laquelle se trouve le papier humide et renversez-la sur le bloc de séchage. Épongez l'eau en excès sur l'autre côté. 15. Épongez délicatement la grille supérieure comme à l'étape 12. Retirez délicatement la grille en plastique. 16. Recouvrez le papier d'un autre chiffon. Continuez à fabriquer le papier en répétant les étapes 6 à 16. Empilez le papier sur le chiffon. (En utilisant la moitié du papier fourni, vous réaliserez environ 5 à 8 feuilles de papier recyclé de 12 cm x 15 cm chacune.) 17. Placez quelques journaux et des livres lourds au-dessus du papier. Laissez le papier sécher une nuit. 18. Retirez le chiffon séparant chaque feuille de papier. Il se peut que votre papier soit encore un peu humide mais il séchera rapidement à l'air libre. Votre papier recyclé est réalisé !

E. FAIRE DES EXPÉRIENCES TOUT EN S'AMUSANT Une fois familiarisé avec les techniques de base, vous pouvez faire preuve de créativité et expérimenter avec différents matériaux pour la fabrication de votre papier. Vous trouverez ci-après quelques suggestions pour la création de papier fait-main intéressant. Le plaisir est sans limite. • Papier en feuilles mortes - Ajoutez des feuilles ou des fleurs séchées au papier à l'étape 8. Versez un peu d'eau de pulpe sur les feuilles mortes et séchez le papier de la manière habituelle. Si les feuilles mortes se séparent du papier une fois séché, ajoutez un point de colle pour les fixer. • Papier à relief - Essayez d'ajouter quelques brins de laine de différentes couleurs dans la pulpe. Faites la même expérience avec d'autres matériaux naturels tels que des brins d'herbe, des épices et des pétales de fleurs qui ajoutent de la texture et de la couleur au papier, et parfois le parfumement même ! • Papier de couleur - Ajoutez à la pulpe des couleurs à l'étape 5 à l'aide de la peinture fournie, ou peignez la feuille de pulpe à l'étape 16 pour créer de jolis dessins. Pour rendre la couleur plus homogène, ajoutez des morceaux de tissu teint ou du papier de construction et mixez bien votre pulpe. Pour réaliser des effets de couleur, déchirez des morceaux de papier de différentes couleurs tel que du papier à photocopie de couleur ou du papier d'emballage cadeau non couché et mettez à tremper séparément. Vous pouvez ensuite ajouter à la pulpe des morceaux de papier de couleur à l'étape 8. Pour fabriquer du papier sépia à l'aspect plus nostalgique, essayez d'ajouter à la pulpe du café ou du cacao en poudre à l'étape 5.

F. IDEES CREATIVES Après avoir expérimenté différents matériaux pour la fabrication du papier, vous pouvez utiliser votre papier recyclé pour créer des cartes de vœux, des marque-pages, et un mini-album à l'aide des matériaux fournis dans ce kit. Marque-page- Placez la fleur en soie et la perle fournies sur le papier. Faites un trou dans la partie supérieure et enflez le ruban fourni. Mini-album ou album photo- Étalez plusieurs feuilles de papier et pliez-les en deux. Faites deux trous dans la pliure et reliez les feuilles entre elles avec le ruban fourni. Ajoutez ensuite des photos de vos amis ou de votre famille. Cartes de vœux- Pliez le papier en deux pour créer une carte de vœux personnalisée à insérer dans l'enveloppe fournie. Vous pouvez également ajouter des touches personnelles tels qu'un dessin, une photo ou un message personnel.

G. LE SAVIEZ-VOUS ? ENGAGEZ-VOUS POUR L'ENVIRONNEMENT ! • Le mot "papier" vient du mot égyptien "papyrus", lequel désignait une plante poussant près du Nil qui était déjà utilisée par les Égyptiens en 4.000 av. J.-C. pour fabriquer la première substance connue ressemblant au papier. Le papyrus était fabriqué en superposant à angle droit des couches de la partie intérieure de la racine de la plante de papyrus, qui étaient laissées à tremper dans l'eau et battues ensuite sur une feuille plate. Le jus de la plante de papyrus liait les bandes entre elles comme de la colle. • Le papier tel que nous le connaissons aujourd'hui a été inventé par un savant chinois, Ts'ai Lun, en 105 av. J.-C. Celui-ci mélangeait ensemble de vieux filets de pêche, des chiffons (qu'il recyclait !) et des écorces d'arbre avec de l'eau, écrasait le tout pour obtenir une pulpe, essorait le liquide et l'étendait le papier pour qu'il sèche. • Si vous aviez un arbre de 15 ans d'âge et l'utilisiez pour fabriquer des sacs en plastique, vous en obtiendriez environ 700. • Chaque tonne de papier recyclé peut permettre de sauver 17 arbres, 380 gallons d'huile, trois verges cubes d'espace de décharge, 4000 kilowatts d'énergie et 7000 gallons d'eau. • Un arbre peut filtrer jusqu'à 60 livres de substances polluantes contenues dans l'air chaque année.

H. QUESTIONS ET COMMENTAIRES Vous êtes important pour nous en tant que client et votre satisfaction relative à ce produit l'est également. Si vous avez des questions ou des commentaires, ou que des pièces de ce kit manquent ou sont défectueuses, n'hésitez pas à contacter nos distributeurs dans votre pays. Les adresses sont indiquées sur l'emballage. Vous pouvez également contacter notre équipe de support marketing par courrier électronique : infodesk@4M-IND.com, Fax (852) 25911566, Tél (852) 28936241, site Internet : www.4M-IND.com

Papier-Schöpf-Set

A. SICHERHEITSHINWEISE 1. Vor Beginn bitte diese Anleitung lesen. 2. Aufsicht und Unterstützung durch Erwachsene ist erforderlich. 3. Nur für Kinder über 8 Jahren. 4. Dieser Bausatz und das fertige Produkt enthalten verschluckbare Kleinteile, die bei Missbrauch eine Erstickungsgefahr darstellen. Von Kindern unter 3 Jahren fernhalten. 5. Schere notwendig (nicht mitgeliefert). Aufsicht durch einen Erwachsenen erforderlich. 6. Papierbrei ist sicher und nicht als Allergen bekannt. Solltest du jedoch zu allergischen Reaktionen neigen, empfehlen wir dir Plastikhandschuhe zu tragen, wenn du mit diesem Set bastelst.

B. WEITERE HINWEISE 1. Arbeite stets auf einem festen, ebenen Untergrund und halte deinen Arbeitsbereich trocken und sauber. Lege vor dem Beginn etwas alte Zeitung auf der Arbeitsfläche aus, um sie schnell reinigen zu können. 2. Papierfasern können den Abfluss verstopfen. Entsorge übriggebliebenen Zellstoff daher NICHT im Waschbecken. Lasse das Pulpewasser durch ein Sieb ablaufen und entsorge die Pulpe im Müll. Oder besser: Lasse sie trocknen und entsorge sie im Papierkorb! 3. Verwende nicht nur Zeitung für dein

selbstgemacht Papier. Die Chemikalien und die Tinte in der Zeitung bilden schaumartige Rückstände, die die Papierqualität mindern. Für Spezialeffekte kannst du jedoch kleine Zeitungsschnipsel verwenden. 4. Verwende Bastelpapier, farbiges Kopierpapier und unbeschichtetes Geschenkpapier, um die besten Ergebnisse zu erzielen. Glanzpapier kann in geringen Mengen verwendet werden, um einen besonderen Effekt zu erzielen.

C. INHALT Plastikschröpsieb (15x 20cm) Plastik-Pressplatten, 50g Papier, Farbstreifen, Farbpinsel, Seidenblüten, Perlen, Umschläge, Wolle, Band, doppelseitiges Klebeband und ausführliche Anleitung. Ebenfalls erforderlich, jedoch nicht im Set enthalten: Eine Trinkflasche aus Kunststoff (eine 1,5 l Flasche fasst etwa die Hälfte des mitgelieferten Papiers; wenn du eine andere Flasche verwendest, musst du die Wasser- und Papiermenge entsprechend anpassen), ein Stofftuch, ein Schwamm, ein Stapel alte Zeitungen, eine Wasserwanne oder ein Backblech aus Aluminium (mindestens 30 cm x 25 cm, mit genügend Platz für beide Hände zum Heben und Senken des Plastikschröpfiebs) und ein großer Löffel oder Stab zum Umrühren.

D. ANLEITUNG Dieses Set enthält normales Papier, anhand dessen du dich mit den Schritten für die Papierherstellung und das Recycling vertraut machen kannst. Wenn du die Techniken beherrscht, kannst du das Set verwenden, um umweltfreundlich Altpapier zu recyceln. (Du kannst aber auch mit Altpapier beginnen und das normale Papier für andere Handwerksprojekte aufbewahren.) 1. Fülle eine vorbereitete Plastikflasche 2/3 mit warmem Wasser. Reiß das Papier in kleine Schnipsel von ca. 2 cm x 2 cm, und gebe diese in die Plastikflasche. 2. Lasse das Papier über Nacht, oder auch länger einweichen. 3. Schüttele die Flasche, bis der Inhalt gut durchmischt und matschig ist. Diese Masse nennt man Pulpe (Hinweis: Für diesen Vorgang brauchst du Zeit und Geduld. Es braucht einige Zeit, bis die Masse gut durchgemischt ist. Bitte wenn nötig einen Erwachsenen um Hilfe.) **Hinweise für Schritt 1 bis 3: Zum Beschleunigen des Prozesses kannst du einen Mixer verwenden, um die Mischung zu Pulpe zu verarbeiten. Gib das zerkleinerte Papier und reichlich Wasser in einen Mixer. Mixe die Mischung ca. eine Minute lang, wobei du den Mixer zwischendurch alle paar Sekunden anhalten solltest. (Bitte einen Erwachsenen um Erlaubnis, bevor du den Mixer benutzt und lasse dir gegebenenfalls helfen.) Wenn du mit dem Mixen fertig bist, fahre mit Schritt 4 fort.** 4. Schüttele die Pulpe in eine Kunststoffwanne oder auf ein Backblech aus Aluminium. (Hinweis: Überschüssige Pulpe kannst du für später aufbewahren! Lagere sie in einem verschlossenen Behälter (Glasgefäß, Kunststoffbox oder Kunststofftüte) und bewahre sie bis zu 3 Wochen im Kühlschrank auf.) 5. Gib Wasser hinzu und rühre so lange, bis die Mischung wie Brei aussieht und gleichmäßig verteilt ist. Gib mehr Wasser hinzu, wenn dein fertiges Papier feiner und dünner werden soll. 6. Lege eine der Plastik-Pressplatten in das Papierschröpsieb. 7. Rühre die Mischung um, bevor du das Plastikschröpsieb im abgebildeten Winkel in die Wanne gleiten lässt. Schiebe das Plastikschröpsieb horizontal unter die Pulpe, damit diese die Pressplatte bedeckt. 8. Hebe das Schröpsieb gerade aus der Pulpe heraus und halte es dabei horizontal. Lasse das überschüssige Wasser ca. 2 Minuten lang durch das Schröpsieb in die Wanne zurücktropfen. 9. Lege nun ein eine weitere Pressplatte auf das Pulpa-Blatt. 10. Drücke die Pressplatte, um das Wasser auszupressen. 11. Berechne eine Unterlage zum Trocknen vor. Diese sollte aus mehreren Zeitungsseiten bestehen, die mit einem Stofftuch bedeckt werden. Lege zuerst die Pressplatten darauf und platziere dann das Plastikschröpsieb auf der Unterlage zum Trocknen. Hebe das Schröpsieb wie abgebildet an. 12. Drücke vorsichtig einen Schwamm auf die Oberseite der Pressplatte, um überschüssiges Wasser von deinem Blatt zu entfernen. 13. Nimm das Blatt Papier vorsichtig von der Pressplatte. 14. Hebe die verbliebene Pressplatte mit dem Papier obenauf vorsichtig mit beiden Händen hoch und drehe die Platte über die Unterlage zum Trocknen. Auf der anderen Seite musst du das überschüssige Wasser noch abtropfen lassen. 15. Drücke dazu vorsichtig einen Schwamm auf die Oberseite der Pressplatte (siehe Schritt 12). Streife die Pressplatte vorsichtig ab. 16. Bedecke das Papier mit einem weiteren Stofftuch. Fahre mit der Papierherstellung fort, indem du die Schritte 6 bis 16 wiederholst. Staple das Papier auf dem Stofftuch. (Wenn du die Hälfte des mitgelieferten Papiers verwendest, erhältst du ca. 5-8 Blätter selbstgemachtes Papier von je 12 x 15 cm.) 17. Lege etwas Zeitungspapier und ein dickes Buch oben auf. Lass das Papier über Nacht trocknen. 18. Ziehe von jedem Blatt Papier das Stofftuch ab. Dein Papier ist möglicherweise noch etwas feucht. An der Luft trocknet es jedoch schnell. Dein handgemachtes Papier ist nun fertig!

E. EXPERIMENTIEREN MACHT SPASS Wenn du mit dem Verfahren der Papierherstellung vertraut bist, kannst du deine Kreativität ausleben und mit anderen Materialien zur Papierherstellung experimentieren. Hier findest du einige Vorschläge, für interessantes handgemachtes Papier. Der Spaß kennt keine Grenzen! • Papier mit gepressten Blättern – Füge dem Papier in Schritt 8 trockene Blätter oder Blüten hinzu. Träufle etwas Pulpewasser über die Blätter und lasse das Papier wie gewohnt trocknen. Sollten sich die Blätter vom getrockneten Papier lösen, gib etwas Klebstoff darauf, um sie festzukleben. • Strukturpapier – Streue winzige verschiedenfarbige Wollfäden in die Pulpe. Experimentiere auch mit anderen natürlichen Materialien wie Kräutern, Gewürzen und Blumenblüten, die dem Papier Struktur und Farbe verleihen. Wenn du möchtest, kannst du auch Parfum hinzugeben! • Gefärbtes Papier – Mische in Schritt 5 die mitgelieferten Farben unter die Pulpe oder verziere das Papier in Schritt 16 mit schönen Farbmustern. Um gleichmäßig gefärbtes Papier zu erhalten, kombiniere Schnipsel von Papiertaschentüchern oder buntem Bastelpapier und mische die Pulpe sorgfältig. Für Farbeffekte zerreiße gemischtes buntes Papier wie z.B. farbiges Kopierpapier oder unbeschichtetes Geschenkpapier in kleine Schnipsel und lasse es getrennt aufweichen. Füge der Pulpe dann in Schritt 8 kleine bunte Papierschnipsel hinzu. Um nostalgisch aussehendes Papier zu erhalten, füge der Pulpe in Schritt 5 etwas Kaffee- oder Schokoladenpulver hinzu.

F. Bastel-Ideen Nach dem Experimentieren mit verschiedenen Materialien zur Herstellung von Papier kannst du dein selbstgemachtes Papier verwenden, um anhand der in diesem Set enthaltenen Materialien Grußkarten, Lesezeichen oder ein Mini-Sammelalbum zu basteln. Lesezeichen- Befestige die mitgelieferten Seidenblüten und Perlen auf dem Papier. Loch das Papier oben und befestige das mitgelieferte Band. Mini-Sammelalbum oder Fotoalbum- Schichte einige Blätter Papier übereinander und falte sie in der Mitte. Mache zwei Löcher in den Falz und binde das Papier mit dem mitgelieferten Band zusammen. Klebe dann Fotos von deiner Familie oder Freunden ein. Grußkarten- Falte das Papier in der Mitte, um eine personalisierte Grußkarte zu basteln, die in den mitgelieferten Umschlag passt. Du kannst der Karte ebenfalls eine persönliche Note verleihen, indem du z.B. eine Zeichnung, ein Foto oder eine persönliche Botschaft hinzufügst.

G. INTERESSANTE FAKTEN UND UMWELTSCHUTZ • Das Wort „Papier“ stammt von dem ägyptischen Wort „Papyrus“. Dabei handelte es sich um eine Pflanze, die am Nil wuchs und bereits 4.000 v.Chr. von den Ägyptern verwendet wurde, um die erste bekannte papierähnliche Substanz herzustellen. Papyrus wurde hergestellt, indem man Schichten der Innenteile des Papyrusstamms im rechten Winkel aufschichtete, die Schichten in Wasser eingeweichte und dann zu flachen Papierbögen zerstampfte. Der Saft der Papyruspflanze hielt die Streifen wie Klebstoff zusammen. • Das Papier, das wir heute kennen, wurde 105 n.Chr. von einem chinesischen Gelehrten namens Ts'ai Lun entwickelt. Er mischte alte Fischnetze, Lumpen und Baumrinde mit Wasser, zerstampfte es zu Pulpe, presste die Flüssigkeit heraus und hing es zum Trocknen auf. • Würde man aus einem 15 Jahre alten Baum Papiertüten herstellen, würde dieser eine Baum 700 Tüten ergeben. • Jede Tonne Recyclingpapier kann 17 Bäume, 1440 l Öl, drei m3 Mülldeponiefläche, 4000 kW Energie und 26500 l Wasser einsparen. • Ein Baum kann jedes Jahr bis zu 30 kg Schadstoffe aus der Luft filtern.

H. FRAGEN & HINWEISE Wir schätzen Sie als unseren Kunden. Ihre Zufriedenheit mit diesem Produkt liegt uns am Herzen. Wenn Sie Kommentare oder Fragen haben bzw. ein Teil dieses Sets fehlen oder schadhaft sein sollte, wenden Sie sich an unseren Händler in Ihrem Land. Die Adresse finden Sie auf der Verpackung. Gern können Sie sich auch an unseren Kundendienst wenden: per Email an: infodesk@4m-ind.com, Fax (852) 25911566, Tel. (852) 28936241, Website: www.4m-ind.com.

Set om papier te maken

A. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN 1. Lees voor je begint eerst deze instructies. 2. Toezicht en hulp van een volwassene vereist. 3. Bestemd voor kinderen vanaf 8 jaar. 4. Deze set en het eindproduct bevatten kleine onderdelen die bij verkeerd gebruik tot verstikking kunnen leiden. Buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar houden. 5. Schaar vereist (niet inbegrepen). Toezicht van een volwassene vereist. 6. Papierpulp is veilig en staat niet bekend als allergeen. Maar als je gevoelig bent voor allergische reacties, adviseren we je rubberen handschoenen te gebruiken als je je handen in papierpulp steekt.

B. OPMERKINGEN 1. Werk altijd op een stevige, vlakke ondergrond en probeer je werkblad netjes en schoon te houden. Je werkblad is eenvoudig schoon te maken als je het afdekt met oude kranten voordat je begint. 2. Papiervezels kunnen je afvoer verstopen. Laat overgebleven pulp dus NIET weggooien in de gootsteen. Laat de pulp uitlekken in een vergiet en gooi de pulp in de vuilnisbak. Of beter nog: laat het drogen en recycle het! 3. Gebruik niet alleen oude kranten om zelf papier te maken. De chemische stoffen en inkt in krantenpapier vormen een schuimige pap die geen mooi papier oplevert. Je kunt wel een beetje krantenpapier gebruiken voor een bijzonder effect. 4. Gebruik voor het beste resultaat knutselpapier, gekleurd kopieerpapier en niet-gecoat cadeaupapier. Glanzend papier kan in kleine hoeveelheden worden gebruikt voor een bijzonder effect.

C. INHOUD plastic zeefblad (15 x 20 cm), plastic roosters, 50 g papier, verf, verfkwas, zijden bloem, parelkraal, enveloppen, wol, lint, dubbelzijdig plakband en gedetailleerde instructies. Ook nodig, maar niet inbegrepen: Een plastic fles (in een fles van 1,5 liter past de helft van het meegeleverde papier; pas als je een andere maat fles gebruikt de hoeveelheid water en papier aan), stof, een spons, een stapel oude kranten, een teil of aluminium braadslee (minstens 30 x 25 cm, ruim genoeg om met beide handen het plastic zeefblad erin te leggen en eruit te halen) en een grote lepel of verfspatel om te roeren.

D. INSTRUCTIES Deze set bevat wat gewoon papier om het maken en recycelen van papier te leren. Als je dat eenmaal kunt, kun je de set gebruiken om gebruikt papier te recyclen voor milieuvriendelijke knutselwerkjes. (Je kunt ook beginnen met gebruikt papier en het gewone papier bewaren voor andere knutselwerkjes.) 1. Vul een plastic fles voor 2/3 met warm water. Scheur de helft van het meegeleverd papier in kleine stukjes van ongeveer 2 x 2 cm en doe ze in de plastic fles. 2. Laat het papier minstens 24 uur weken. 3. Schud de fles tot de inhoud papperig is. Nu heb je papierpulp. (Het duurt een tijd voordat het papier zacht wordt en in pulp verandert. Vraag eventueel een volwassene om hulp.) **Opmerkingen voor stap 1-3: om het proces te versnellen, kun je het mengsel met een keukenmachine tot pulp malen. Doe de stukjes papier met een ruime hoeveelheid water in een keukenmachine. Pulseer het mengsel ongeveer een minuut. Laat de**

keukenmachine elke paar seconden even stoppen. (Vraag een volwassene om toestemming om de keukenmachine te gebruiken en eventueel om hulp.) Als je klaar bent met de keukenmachine, ga je verder bij stap 4. 4. Giet de pulp in een plastic teil of aluminium braadslee. (Let op: restjes pulp kun je later nog gebruiken! Bewaar ze in iets dat je kunt afsluiten, zoals een glazen potje, een plastic bakje of een plastic zakje. In de koelkast blijft de pulp 3 weken goed.) 5. Doe er water bij en roer het mengsel tot het eruitziet als een gelijkmatige pap. Voeg meer water toe voor dunner, fijner papier. 6. Leg een van de plastic roosters in het plastic zeefblad. 7. Roer het mengsel door en schuif dan het plastic zeefblad in de teil. Kijk voor de juiste hoek op de afbeelding. Plaats het plastic zeefblad horizontaal onder de pulp, zodat het rooster bedekt is met pulp. 8. Til het recht omhoog uit de pulp. Houd het horizontaal. Laat het teveel aan water ongeveer twee minuten door de plastic zeef in de teil lekken. 9. Let nog een plastic rooster op het rooster met pulp. 10. Druk op het plastic rooster om nog meer water in de teil te laten lekken. 11. Maak van een paar lagen krantenpapier met daarover wat stof een plek om te drogen. Houd de roosters op hun plaats, draai het plastic zeefblad om en leg het te drogen. Til het zeefblad op (zie afbeelding). 12. Druk voorzichtig met een spons op het bovenste rooster om overtollig water uit de pulp op te nemen. 13. Haal voorzichtig het bovenste plastic rooster eraf. 14. Pak met beide handen voorzichtig het overgebleven rooster met het natte papier erop en draai het om boven de stof. Neem ook het overtollige water aan de andere kant op. 15. Druk voorzichtig met een spons op het bovenste rooster, net als bij stap 12. Verwijder voorzichtig het plastic rooster. 16. Dek het papier af met een ander stuk stof. Maak nog meer papier door stap 6-16 te herhalen. Leg het papier steeds op een stuk stof. (Als je de helft van het meegeleverde papier gebruikt, kun je ongeveer 5-8 vellen papier van 12 x 15 cm maken.) 17. Leg wat kranten en zware boeken op de stapel zelfgemaakt papier en laat het een nacht drogen. 18. Haal voorzichtig de stof van elk vel papier. Het kan zijn dat je papier nog wat vochtig is, maar aan de lucht droogt het snel. Je zelfgemaakte papier is klaar!

E. Het is leuk om te experimenteren Als je de basistechniek eenmaal onder de knie hebt, kun je creatief worden en experimenteren met andere materialen. De mogelijkheden zijn eindeloos! • Papier met gedroogde bladeren - Voeg bij stap 8 bladeren of droogbloemen aan het papier toe. Giet wat pulpwater over de bladeren en droog het vel net als anders. Als de bladeren na het drogen loskomen van het papier, kun je ze vastmaken met wat lijm. • Structuurpapier - Strooi eens wat kleine strengen wol in verschillende kleuren door de pulp. Experimenteer met andere natuurlijke materialen zoals kruiden, specerijen en bloemblaadjes. Zo geef je het papier structuur en kleur, en soms zelfs een geurtje! • Gekleurd papier - Geef de pulp bij stap 5 kleur met de meegeleverde verf, of verf het rooster met pulp bij stap 16. Zo krijg je interessante patronen. Voor gelijkmatig gekleurd papier combineer je stukjes tissue of knutselpapier en roer je ze goed door de pulp. Voor een kleureffect scheur je verschillende kleuren papier, zoals gekleurd kopieerpapier of niet-gecoat cadeaupapier, in kleine stukjes en laat je ze goed weken. Dan kun je kleine stukjes papier bij stap 8 aan de pulp toevoegen. Voor nostalgisch sepiapapier kun je bij stap 5 gemalen koffie of cacao poeder aan de pulp toevoegen.

F. KNUTSELIDEËN Nadat je hebt geëxperimenteerd met verschillende materialen om papier te maken, kun je je zelfgemaakte papier gebruiken om met het materiaal in deze set wenskaarten, boekenleggers en een klein plakboek te maken. Boekenlegger- Plak de zijden bloem en de parelkraal op van het papier. Maak bovenaan een opening en bind hier het lint doorheen. Klein plakboek of fotoalbum- Leg een paar vellen papier op elkaar en vouw ze dubbel. Prik twee gaten in de vouw en bind het papier samen met het lint. Nu kun je er foto's van vrienden en familie in doen. Wenskaarten- Vouw het papier dubbel voor een persoonlijke wenskaart die in de envelop past. Maak het nog persoonlijker met een tekening, foto of persoonlijk bericht.

G. LEUK OM TE WETEN EN GOED VOOR HET MILIEU • Het woord "papier" komt van het Egyptische woord "papyrus". Dat was een plant die bij de rivier de Nijl groeide en die al in 4000 v Chr. door de Egyptenaren gebruikt werd om voor het eerst een soort papier te maken. Papyrus werd gemaakt door reepjes van de binnenkant van de papyrusstengel in een bepaald patroon over elkaar te leggen. Dit werd geweekt in water en dan geplet tot een plat vel. Het sap van de papyrusplant plakte de reepjes als lijm aan elkaar. • Het papier zoals wij dat kennen is in 105 n Chr. uitgevonden door de Chinese geleerde Ts'ai Lun. Hij vermengde oude vissersnetten, vodden (hij deed dus aan recycling!) en berkenbast met water, vermaalde dit tot pulp, perste het vocht eruit en hing het te drogen. • Van een 15 jaar oude boom kun je zo'n 700 papieren boodschappentassen maken. • Met een ton gerecycled papier bespaar je 17 bomen, 1400 liter olie, 2 vierkante meter afval, 4000 kilowatt energie en 25000 liter water. • Een boom kan per jaar tot 30 kilo milieuvriendelijke stoffen uit de lucht filteren.

H. VRAGEN & OPMERKINGEN De tevredenheid van onze klanten is erg belangrijk voor ons. Heeft u opmerkingen of vragen, of zijn er onderdelen van deze set die ontbreken of beschadigd zijn? Neem dan contact op met onze distributeur in uw land. Het adres vindt u op de verpakking. U kunt ook contact opnemen met onze klantenservice, e-mail: infodesk@4M-IND.com, fax: (852) 25911566, tel: (852) 28936241, website: WWW.4M-IND.COM.

Kit per fabbricare la carta

A. NOTE DI SICUREZZA 1. Prima di iniziare, leggere con attenzione le presenti istruzioni. 2. E' necessaria la supervisione e l'assistenza di un adulto. 3. Solo per bambini maggiori di 8 anni. 4. Questo kit ed il suo prodotto finito contengono piccole parti che possono causare soffocamento. Tenere lontano dalla portata dei bambini al di sotto dei 3 anni. 5. Sono necessarie delle forbici (non in dotazione). E' richiesta la supervisione di un adulto. 6. La pasta di carta è sicura, e non è nota per causare allergie. Comunque, in caso di sensibilità allergica, è consigliabile l'uso di guanti di plastica per manipolare questo prodotto.

B. ALTRE NOTE 1. Lavorare sempre su una superficie piana e solida e cercare di tenere pulita e sgombra la zona di lavoro. Per pulire rapidamente, coprire la superficie di lavoro con vecchi giornali prima di cominciare. 2. Le fibre di carta potrebbero ostruire le canalizzazioni, quindi NON buttare la polpa in eccesso nel lavandino. Scolare l'acqua di polpa in un colino e buttare la polpa nella spazzatura, o meglio, farla asciugare e metterla nella raccolta differenziata! 3. Evitare di usare soltanto giornali per fabbricare carta a mano. I prodotti chimici e l'inchiostro nei giornali formano un liquame schiumoso che risulta in carta di pessima qualità. Tuttavia, si possono usare pezzettini di giornale per creare effetti speciali. 4. Per avere i risultati migliori, usare carta di costruzione, carta da fotocopie a colori e carta da imballaggio non patinata. La carta patinata può essere usata in piccole quantità per creare effetti speciali.

C. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE vassoio di plastica con retina (15 x 20 cm), fogli di plastica. 50 g di carta, tavolozza di colori, pennello, fiore di seta, perlina, buste, lana, nastro, nastro biadesivo e istruzioni dettagliate. Materiale necessario ma non fornito in questa confezione: una bottiglia di plastica (Una bottiglia di 1,5 litri può contenere la metà della carta fornita. Se si usa una bottiglia diversa, adattare proporzionalmente la quantità di acqua e di carta), stracci, una spugna, una pila di vecchi giornali, una vaschetta d'acqua o una teglia di alluminio (min. 30 cm x 25 cm con abbastanza spazio per le mani per poter tirare su e giù il vassoio di plastica con retina), un cucchiaino grande o un bastone da pittura per mescolare.

D. ISTRUZIONI In questa confezione viene fornita della carta ordinaria per aiutarvi ad imparare i passi successivi della fabbricazione della carta e del riciclaggio. Quando sarete in grado di usare queste tecniche, potrete usare questo kit per riciclare la carta usata e realizzare oggetti fatti a mano ecosostenibili. (Si può anche decidere di cominciare con la carta usata e di salvare la carta ordinaria per realizzare altri oggetti fatti a mano.) 1. Preparare una bottiglia di plastica riempita di acqua tiepida per circa i 2/3 del volume. Strappare la carta in dotazione in piccoli pezzi di circa 2 x 2 cm, e inserirli nella bottiglia. 2. Lasciare la carta in immersione per almeno una notte. 3. Agitare la bottiglia fino a che il contenuto risulterà dissolto e omogeneo. Questa miscela è chiamata pasta (Nota: questa procedura richiede tempo e pazienza. E' necessario un po' di tempo perché il contenuto risulti ben dissolto. Se necessario richiedere l'assistenza di un adulto). **Note per i passi 1 a 3: Per velocizzare il processo, si può usare un frullatore per trasformare la miscela in polpa. Mettere i pezzettini di carta e tanta acqua nel frullatore. Usare la funzione "pulse" e mescolare la miscela per circa un minuto fermando il frullatore ogni pochi secondi. (Chiedere il permesso ad un adulto prima di usare il frullatore e richiedere assistenza se necessario.) Una volta mescolata la miscela, proseguire con il passo 4 e andare avanti con il processo.** 4. Versare la polpa in una vaschetta di plastica o in una teglia di alluminio. (Nota: La polpa in eccesso può essere conservata e usata in seguito! Conservarla in un contenitore sigillato - barattolo di vetro, contenitore di plastica o busta - in frigorifero fino a 3 settimane.) 5. Aggiungere dell'acqua e mescolare finché la miscela non prende l'aspetto del porridge ed è omogenea. Aggiungere più acqua per ottenere carta più sottile e di qualità migliore. 6. Disporre uno dei fogli di plastica all'interno del vassoio di plastica con la retina. 7. Mescolare la miscela prima di inserire il vassoio di plastica con retina nella vaschetta all'angolo mostrato nella figura. Mettere il vassoio con retina sotto la polpa in posizione orizzontale con la polpa che ricopre il foglio. 8. Tirare su il vassoio attraverso la polpa tenendolo orizzontale. Lasciare scolare nella vaschetta l'acqua in eccesso attraverso il vassoio con retina per circa due minuti. 9. Aggiungere un altro foglio di plastica sulla superficie dalla pasta. 10. Premere il foglio di plastica per eliminare un po' d'acqua. 11. Preparare un blocco di fogli per l'essiccazione con più fogli di giornale ricoperti da uno straccio. Mantenendo i fogli di plastica, girare il vassoio di plastica con retina e posizionarlo sul blocco di fogli per l'essiccazione. Tirare su il vassoio con retina come mostrato. 12. Asciugare delicatamente con una spugna il foglio di plastica superiore per togliere l'acqua in eccesso dal foglio di polpa. 13. Rimuovere delicatamente il foglio di plastica. 14. Con entrambe le mani, prendere delicatamente il foglio di plastica rimasto sul quale si trova la carta bagnata e girarlo sul blocco per l'essiccazione. Asciugare con una spugna l'acqua in eccesso sull'altro lato. 15. Asciugare delicatamente con una spugna il foglio di plastica superiore come nel passo 12. Rimuovere delicatamente il foglio di plastica. 16. Ricoprire la carta con un altro straccio. Continuare a fabbricare la carta ripetendo i passi 6 a 16. Impilare la carta sullo straccio. (Usando la metà della carta fornita, si realizzeranno circa 5-8 fogli di carta fatta a mano di 12 cm x 15 cm ognuno.) 17. Disporre sopra dei giornali e alcuni libri pesanti. Lasciare che la carta si asciughi per tutta una notte. 18. Togliere lo straccio tra i fogli di carta. La carta potrebbe essere ancora un po' bagnata ma asciugherà rapidamente all'aria. La carta fatta a mano è finita!

E. CI SI DIVERTE CON GLI ESPERIMENTI Una volta imparata la tecnica di base è possibile essere più creativi, e provare a fabbricare la carta con materiali diversi. Ecco alcuni suggerimenti per fabbricare artigianalmente della carta interessante. Non c'è limite al divertimento. • Carta di foglie morte - Aggiungere foglie o fiori asciutti alla carta nel passo 8. Versare un po' dell'acqua di polpa sulle foglie e asciugare la carta normalmente. Se le foglie si staccano dalla carta una volta asciutta, fissarle con un pochino di colla. • Carta a rilievo - Provare ad

agregar algunos hilos de lana de varios colores en la pulpa. Hacer lo mismo experimento con otros materiales naturales como hilos de hierba, especias y pétalos de flores a los que agregan relieve y color a la carta, e a veces la perfuman también! • Carta de color - Colorear la pulpa en el paso 5 con la tavalozza de colores provista, o pintar la carta de pulpa en el paso 16 para crear los bellos diseños. Para hacer el color más homogéneo, agregar pedacitos de tejido teñido o de carta de construcción y mezclar bien la pulpa. Para hacer efectos de colores, arrancar pedacitos de carta de varios colores como carta de fotocopias a colores o carta de empaque no patinada y poner en remojo por separado. Luego puedes agregar pedacitos de pulpa de colorido a la pulpa en el paso 8. Para hacer pulpa con una apariencia de nostalgia, en sepia, intenta agregar café o chocolate en polvo a la pulpa en el paso 5.

F. IDEAS PARA EL USO Después de haber usado varios materiales para la fabricación de la carta, se puede usar la carta reciclada para hacer tarjetas de felicitación, tarjetas de felicitación, tarjetas de felicitación y un minialbum con los materiales provistos en esta confección. Señalador- Posicionar la flor de seda y la perla provista en la carta. Hacer un agujero en la parte superior y enfilarse el hilo provisto. Minialbum o álbum para fotografías- Colocar más hojas de carta y pegarlas a la mitad. Hacer dos agujeros en la parte superior y enfilarse el hilo provisto. Agregar luego fotos de tus amigos o familiares. Tarjetas de felicitación- Doblar la carta a la mitad para hacer tarjetas de felicitación personalizadas para que encajen en el sobre provisto. Puedes agregar toques personales como por ejemplo dibujos, fotos o un mensaje personal.

G. CURIOSIDAD - IMPEGNATI PER L'AMBIENTE! • La palabra "carta" viene de la palabra egipcia "papiro", la cual designaba una planta que crecía cerca del río Nilo y se usaba por los egipcios a principios del 4.000 A.C. para hacer la primera sustancia parecida al papel. El papiro estaba hecho de hojas planas de la parte interior del tallo del papiro en ángulos rectos, dejadas en remojo en agua, y luego machacadas en hoja plana. El jugo de la planta de papiro pegaba las tiras como si fuera pegamento. • El papel como lo conocemos hoy en día fue inventado por un erudito chino, Ts'ai Lun, en el 105 D.C. Mezcló viejas redes de pesca, trapos (¡estaba reciclando!) y corteza de árbol, para hacer el primer papel.

H. DOMANDE E COMMENTI Siamo felici di avervi come clienti e la vostra soddisfazione per questo prodotto è importante per noi. Nel caso abbiate commenti o domande, o che vi accorgiate che componenti del kit siano difettosi o mancanti, vi preghiamo di contattare i nostri distributori nel vostro stato, di cui troverete gli indirizzi sulla confezione. Sarete i benvenuti anche se contatterete il nostro gruppo di assistenza marketing all'indirizzo di posta elettronica: infodesk@4m-ind.com, Fax (852) 25911566, Tel (852) 28936241, sito internet: www.4m-ind.com.

Juego para Hacer Papel

A. SEGURIDAD 1. Leer las instrucciones antes de comenzar a usar el juego. 2. 3. Se necesita la supervisión de un adulto. 3. Indicado para niños de más de 8 años. 4. Este kit y su producto final contienen partes pequeñas que podrían causar asfixia si se manejan de modo incorrecto. Mantener lejos de niños menores de 3 años. 5. Se necesitan tijeras (no incluidas). Se requiere la supervisión de adultos. 6. La pulpa de papel es segura y no se conoce como alergénico. Sin embargo, si eres propenso a reacciones alérgicas se recomienda que uses guantes plásticos cuando uses este producto.

B. OTRAS OBSERVACIONES 1. Siempre trabaja en una superficie sólida y plana y trata de que sea un área prolija y limpia. Para poder limpiar rápidamente, cubre la superficie de trabajo con hojas de diarios viejos antes de comenzar. 2. Las fibras del papel pueden obstruir el escurrimiento entonces NO deseches la pulpa sobrante en el lavatorio. Escurre la pulpa en el agua a través de un colador y deshecha la pulpa en un tacho de basura. O todavía mejor, ¡déjala secar y úbala en tu papelera de reciclaje! 3. Evita utilizar sólo diario para hacer papel reciclado. Los químicos y tinta del papel de diario forman un sedimento espumoso que hace que el papel resulte de baja calidad. Sin embargo, puedes utilizar pequeños trozos de papel para lograr efectos especiales. 4. Para mejores resultados, utiliza cartulina, papel de fotocopias y envoltorio de regalo opaco. El papel brillante puede ser utilizado en menores proporciones para lograr efecto.

C. CONTENIDO Bandeja plástica con malla (15 x 20 cm), pantallas plásticas, 50 gr. de papel, tira de pintura, pincel para pintar, flor de seda, cuentas de perla, sobres, lana, cinta, cintas adhesivas doble faz e instrucciones detalladas. Además, se requiere pero no se incluye en este kit: Una botella plástica (una botella de 1,5 litros contendrá la mitad del papel provisto; si utilizas un tamaño de botella diferente, ajusta la cantidad de agua y papel correspondientemente), tela, una esponja, una pila de diarios viejos, una fuente plástica o una fuente de aluminio (de al menos 30 cm x 25 cm, con suficiente espacio para introducir ambas manos en el momento de levantar y bajar la bandeja plástica con malla) y un removedor grande o un removedor de pintura grande.

D. INSTRUCCIONES Este kit contiene un poco de papel común para ayudarte a aprender los pasos en la fabricación de papel y reciclaje. Una vez que logres dominar las técnicas, puedes utilizar este kit para reciclar papel utilizado para producir proyectos artesanales que no dañan al medioambiente. (Puedes escoger comenzar con papel utilizado y guardar el papel común para otros proyectos artesanales). 1. Prepara una botella plástica con agua tibia, llena más o menos en 2/3. Corta el papel en pedazos pequeños de aproximadamente 2 cm por 2 cm e introdúcelos en la botella plástica. 2. Remoja el papel de un día para otro o más. 3. Sacude la botella hasta que el contenido esté batido y blando. Esa mezcla se llama pulpa. (Observaciones: Este proceso requiere de tiempo y de paciencia; tarda algún tiempo para que el contenido quede bien batido. Pídele ayuda a un adulto, si hace falta). **Observaciones para los pasos de 1 a 3: Para acelerar el proceso, puedes utilizar una batidora para procesar la mezcla hasta convertirla en pulpa. Utilizando la configuración "Pulsar", bate la mezcla durante alrededor de un minuto deteniendo la batidora cada unos pocos segundos. (Asegúrate de pedirle permiso a un adulto para utilizar la licuadora y si necesitas ayuda). Cuando finalices el batido, pasa al paso 4 y continúa el proceso.** 4. Derrama la pulpa en un recipiente plástico o en una fuente de aluminio. (Importante: ¡La pulpa restante puede ser guardada para utilizarla en el futuro! Guárdala en cualquier envase sellado, como por ejemplo tarros de vidrio, contenedores plásticos, bolsas plásticas y mantenlo en el refrigerador hasta tres semanas). 5. Agrégale agua y revuelve la mezcla hasta que luzca como avena y que esté distribuida uniformemente. Agrega más agua si necesitas que el papel finalizado sea más fino. 6. Coloca una de las pantallas plásticas dentro de la bandeja plástica con malla. 7. Revuelve la mezcla antes de deslizar la bandeja plástica con malla dentro del recipiente en ángulo como se indica. Ubica la bandeja plástica con malla horizontalmente debajo de la pulpa, permitiendo que la pulpa cubra la pantalla. 8. Levántala junto con la pulpa hacia arriba, manteniéndola horizontal. Permite que el exceso de agua se escurra a través de la malla plástica nuevamente dentro de la bandeja durante aproximadamente dos minutos. 9. Coloca otra pantalla plástica sobre la hoja de pulpa. 10. Presiona la pantalla plástica para escurrir el agua. 11. Prepara una almohadilla de secado hecha de varias hojas de papel de diario cubiertas con una tela. Sosteniendo las pantallas en su lugar, vuelca la bandeja plástica de malla y ubícala en la almohadilla de secado. Levanta la bandeja de malla como se indica. 12. Presiona suavemente la parte superior de la pantalla con una esponja para eliminar el exceso de agua de la hoja de pulpa. 13. Retira la pantalla plástica superior con cuidado. 14. Utilizando ambas manos, retira suavemente la pantalla restante con el papel mojado en la parte superior y vuélcalo sobre la almohadilla de secado. Todavía necesitarás eliminar el exceso de agua del otro lado. 15. Presiona suavemente la parte superior de la pantalla con una esponja como en el paso 12. Suavemente quita la pantalla plástica. 16. Cubre el papel con otra tela. Continúa realizando papel repitiendo los pasos de 6 a 16. Quita el papel que se encuentra sobre la tela. (Si utilizas la mitad del papel provisto, podrás hacer aproximadamente de 5 a 8 hojas de papel hecho a mano de 12 cm x 15 cm cada una). 17. Ponle algunos periódicos y libros pesados encima y deja que el papel se seque durante toda la noche. 18. Quita la tela de cada trozo de papel. Tu papel puede quedar un poco húmedo pero pronto se secará por completo cuando lo expongas al aire. ¡Ya haz realizado tu papel hecho a mano!

E. DIVERSIÓN PARA EXPERIMENTAR Una vez que has aprendido las técnicas básicas, puedes ser creativo y experimentar con materiales diferentes para hacer papel. Aquí te damos algunas sugerencias para crear un interesante papel hecho a mano. La diversión es ilimitada. • Hojas de papel comprimidas: Agrega hojas o flores secas al papel en el paso 8. Derrama una pequeña cantidad de agua de pulpa sobre las hojas y seca la hoja como se realiza comúnmente. Si las hojas se separan del papel cuando está seco, sólo agrega un toque de pegamento para asegurarlas en su lugar. • Papel texturado: Intenta salpicar pequeñas hebras de lana de diferentes colores en la pulpa. Experimenta con otros materiales naturales como hierbas, especias y pétalos de flores que le agreguen textura y color al papel, ¡y a veces perfume también! • Papel colorido: Agrégale colores a la pulpa en el paso 5 utilizando la pintura provista o pinta la hoja de pulpa en el paso 16 para crear formas creativas. Para hacer pulpa coloreada uniformemente, combina pequeños trozos de papel teñido o cartulina y añade tu pulpa minuciosamente. Para lograr efectos de color, corta pequeños trozos de papel coloreado como papel de fotocopias a color o papel de envoltorio opaco y ponlos en remojo por separado. Luego puedes agregar pequeños trocitos de papel colorido a la pulpa en el paso 8. Para hacer pulpa con una apariencia de nostalgia, en sepia, intenta agregar café o chocolate en polvo a la pulpa en el paso 5.

F. IDEAS ARTESANALES Luego de experimentar con diferentes materiales para hacer papel, puedes utilizar tu papel hecho a mano para hacer tarjetas de felicitación, señaladores y pequeños álbumes de recortes con algunos de los materiales provistos en este kit. Señalador- Ubica la flor de seda y la cuenta de perla provista en el frente del papel. Perfora un agujero en la parte superior y ata la cinta provista. Mini álbum de recortes o álbum de fotos- Extiende unas cuantas hojas de papel y dóblalas a la mitad. Perfora dos agujeros en el pliegue y ata el papel con la cinta provista. Luego agrega fotos de tus amigos o familiares. Tarjetas de felicitación- Dobla el papel a la mitad para hacer tarjetas de felicitación personalizadas para que encajen en el sobre provisto. Puedes agregar toques personales como por ejemplo dibujos, fotos o un mensaje personal.

G. Hechos curiosos y Cuida el medioambiente • La palabra "papel" viene de la palabra egipcia "papyrus" que era una planta que crecía cerca del río Nilo y fue utilizada por los egipcios a principios del 4.000 A.C. para hacer la primera sustancia parecida al papel. El papiro estaba hecho de hojas planas de la parte interior del tallo del papiro en ángulos rectos, dejadas en remojo en agua, y luego machacadas en hoja plana. El jugo de la planta de papiro pegaba las tiras como si fuera pegamento. • El papel como lo conocemos hoy en día fue inventado por un erudito chino, Ts'ai Lun, en el 105 D.C. Mezcló viejas redes de pesca, trapos (¡estaba reciclando!) y corteza de árbol, para hacer el primer papel.

machacó la mezcla hasta convertirla en pulpa, la presionó para quitarle el líquido y la colgó para que se seque. • Si tuvieras un árbol de 15 años y lo convirtieras en bolsas de supermercado obtendrás 700 bolsas. • Cada tonelada de papel reciclado puede ahorrar 17 árboles, 380 galones de gasolina, tres yardas cúbicas de espacio utilizado como basurero, 4000 kilo watts de energía y 7000 galones de agua. Un árbol puede filtrar hasta 60 libras de contaminantes del aire por año.

H. PREGUNTAS Y COMENTARIOS Le valoramos mucho como cliente nuestro y su satisfacción con nuestros productos es muy importante para nosotros. En caso de querer formular algún comentario o pregunta, o de que alguna de las partes del juego no esté presente o el mismo tenga algún defecto, no dude en comunicarse con nosotros o con nuestros distribuidores en su país. Encontrará la dirección en el embalaje. También puede comunicarse con nuestro departamento de ventas en: infodesk@4m-ind.com, Fax (852) 25911566, Tel. (852) 28936241, Sitio Web: www.4m-ind.com.

紙作りキット

A. 安全上のご注意 1. ご使用になる前に必ずこちらの取扱説明書をお読み下さい。 2. 大人と一緒に遊びましょう。 3. 対象年齢 8 歳以上 4. このキットには小さな部品が含まれています。誤使用すると、窒息の危険があるので、3 歳以下のお子様の手の届かないところに保管して下さい。 5. はさみが必要です(同梱されていません)大人の見ているところで使いましょう。 6. 紙パルプは安全なもので、アレルギーを起こすものとして報告されていません。しかし、アレルギー気味の方は、この製品を使うときにビニール手袋をつけたほうがよいでしょう。

B. その他の注意点 1. 常に硬くて平たい表面で作業をして、清潔に保ってください。作業する表面に新聞紙を予め載せれば作業後の掃除が早めにできます。 2. 紙繊維は水管を詰まらせる可能性がありますので、台所に使い残したパルプを流さないでください。パルプを濾過器などで濾過してから紙くずをゴミ箱に捨ててください。または、パルプが乾いてからリサイクルしてください。 3. 新聞紙で手作り紙を作らないでください。新聞紙にある化学物質とインクが泡のようなへドロに形成し、紙を劣化します。しかし、少量の新聞紙を特殊効果に使ってもよいでしょう。 4. 工作用紙、複写色紙、または包装紙がもっとも効果的です。光沢紙を特殊効果に使ってもよろしい。

C. 内容物 プラスチックのスノコつきトレイ (15x 20cm)、プラスチックの網、紙50g、絵の具セット、色づけ用ブラシ、パール ビーズ、封筒、毛糸、リボン、両面テープ、取扱説明書 このキットに付属されていない必須品: ペットボトル (1. 5リットルのペットボトルはキット内の紙の半分を入れる。他のサイズのペットボトルを使用する場合は、水と紙の量を適当に調節してください。)、布、スポンジ、古い新聞紙、水ばちまたはアルミニウム製のペーキングトレイ (最低でも30cm x 25cm、プラスチックのスノコつきトレイを上げるやろす時に両手を入れることが可能なもの)、かき混ぜる用の大型スプーンとペイントスティック。

D. 作り方 このキットには紙作りとリサイクルのテクニックを練習するための白紙が付属しています。テクニックを身につければ、キットを使って古紙をリサイクルし環境にやさしい工芸にすることができます。(最初は古紙を使うことがお勧めです。白紙はテクニックに慣れた後の工芸に取っておきましょう) 1. ペットボトルにぬるま湯を2/3くらい入れてください。キットに入っている紙を、約2cm x 2cmの大きさに細かく裂いて、ペットボトルに入れてください。 2. 一晩以上、水に漬けてください。 3. 中身がよく混ざってドロドロになるまで、ボトルをよく振ってください。この混ざったものをパルプといいます。(注意: この作業は、時間をかけてがまん強く行う必要があります。中身が完全に混ざるには、時間がかかります。必要に応じて、大人に手伝ってもらいましょう。) **ステップ1から3までの注意点:** 作業を早めるには、ミキサーで混合物をパルプにするのが可能です。紙切れと水をミキサーに入れて、パルスモードに設定し、混合物を一分程ミックスしてください。過程では数秒ごとにミキサーを止めてください。(注意: ミキサーを使う時は大人の同意と手助けを求めてからにしましょう。) ミックスが終わったら**ステップ4に移行してください**。 4. プラスチックの水ばちまたはアルミニウム製のペーキングトレイにパルプを注いでください。(注意: 余ったパルプは後で使えますので、何らかの密閉容器《ガラスのつば、プラスチックの容器やバッグ、など》に入れて、冷蔵庫で三週間までは保存できます。) 5. 水を加えて、混合物がむらなく広まって、かゆのようになるまでかき混ぜてください。完成品の紙がより薄くしたい場合は水を多めに加えてください。 6. プラスチックの網を1枚、プラスチックのスノコつきトレイにはめてください。 7. 混合物をかき混ぜてから、上図の角度からプラスチックのスノコつきトレイを水ばちに滑り込ませてください。プラスチックのスノコつきトレイを水平方向にパルプの下に置き、網にパルプが載せるようにしてください。 8. 水平方向にトレイを持ち上げて、二分間ほどはそのままにしてください。これで余分の水は水ばちに流れ落ちます。 9. もうひとつのプラスチックの網を、こしたパルプの上に載せてください。 10. プラスチックの網を押して、水をしぼり出してください。 11. 何枚か重ねた新聞紙の上に布を覆って、水切り用の下敷きを作成してください。網を固定し、トレイを逆さまにして下敷きに置いてから、上図のようにトレイだけを取り外してください。 12. スポンジを丁寧で網に当てて、パルプから余分の水を吸い取ってください。 13. 上側のプラスチック網を注意してはがしてください。 14. 両手を使って、注意して湿った紙が上に向いたまま網を持ち上げて、そして逆さまにして下敷きに置いてください。背面にある余分の水を取り除いてください。 15. ステップ12のようにスポンジを丁寧で網に当てて、パルプから余分の水を吸い取って、上側のプラスチック網を注意してはがしてください。 16. 布で紙に覆ってください。ステップ6ー16を繰り返せば、紙を作り続けます。紙を布の上に積み重ねてください。(キット付属の紙を半分使えば、サイズ12cm x 15cmの紙が5ー8枚作れます。) 17. 新聞紙を何枚かと、重い本を上においてください。紙を一晩乾かしてください。 18. 紙から布を剥がしてください。紙がまだ少し湿っているかもしれませんが、空気にさらすとすぐに乾きます。これで手作り紙が完成です!

E. 実験の楽しさ 基本テクニックを覚えたら、創造力を使って、違う素材で紙作りをためてみましょう。おもしろい手すき紙をつくるヒントを下に述べます。楽しみは無限です。 押し葉の紙: 押し花や葉をステップ8で紙に加えてください。パルプを葉の上に注いで、そしていつもの手筈通りに紙を乾いてください。もし葉が乾いた紙から引き離されたら、接着剤でくっつけてください。 粗紙: 違う色の小さな毛糸をパルプに撒き散らしてみよう。他の自然物、例えば草の葉、香辛料、花びらなどを色々試してみるのもよろしい。自然物は紙に地質と色を与え、時には香りまで付けますよ! 色紙: ステップ5で付属のペンキを使ってパルプに色付けてください。またはステップ16での紙に色や模様を描いてください。紙をむらなく色付けるには、色付いたティッシュペーパーや工作用紙の小片をパルプに完全に混ぜてください。色彩効果には、組み合わせた複写色紙や包装紙を引きちぎって、むらなくパルプに撒き散らしてください。ステップ8で色付いた紙の小片をパルプに加えてもよろしい。ステップ5でコーヒー粉やココア粉を加えれば、セピア色の紙を古く見えるようにできます。

F. 工芸のアイデア 色々な材料で紙を作った後、自分の手作り紙で挨拶状、しおり、ミニスクラップブックなどを作ってみても面白いです。しおり- キット付属の絹の花と真珠のビーズを紙の正面につけてください。紙のてつべんに穴を開けて、キット付属のリボンを結び付けてください。 ミニスクラップブックやフォトアルバム- 何枚かの紙を積み重ねて、折り畳んでください。折り重ねた部分で穴を二つ開けて、キット付属のリボンで紙を結び付けてください。これで自分や家族の写真を載せます。挨拶状- 紙を折りたたんで作った挨拶状を付属の封筒に入れます。あなたのスタイルに合わせて、絵や写真、メッセージを加えてもよろしいでしょう。

G. 豆知識・「ペーパー」(紙)という言葉の語源はエジプト語の「Papyrus」(パピルス)に由来しています。パピルスは、ナイル川の近くで生長した植物で、エジプト人が紀元前4000年からそのパピルスで人類初の紙を作り出しました。パピルス紙の製造法は、パピルスの茎の内部を薄切りにして、正確な角度で重ねた後で水に浸けて、そして薄い紙になるまで叩くそうです。パピルスの汁液が、紙片をくっつける特性があつて、まさに接着剤だったようです。現在の紙は、中国の学者、蔡倫が紀元前105年に発明したのです。破れた魚網、ぼろ服(リサイクルですよ!)、樹皮、水などの材料を混合して、パルプになるまですりつぶし、そして水をしぼり出して乾いたものが紙になりました。 樹齢15年の木は、紙袋を700個も作れますよ。 1トンの再生紙は、17本の木、380ガロンのオイル、3立方ヤードの埋立て地、4000キロワットのエネルギー、そして7000ガロンの水を節約できます。 1本の木は毎年、空気中の汚染物質を最大60ポンド濾過できます。

H. 質問及びコメント 私達は、お客様がこの商品について満足していただける事が大切だと考えています。質問、あるいは部品の紛失欠陥がある場合には、各国の発売元に連絡して下さい。（アドレスはパッケージの上にのせております）また、マーケティングサポートチームに連絡して下さい。メール： infodesk@4M-IND.com、ファックス：（852） 25911566、電話：（852） 28936241、サイト： WWW.4M-IND.COM